

## **Gedanken rund um das Special 15. Tanz um den Hexenkessel Thoughts around the special 15th Dance around the Witches' Caldron**

**Josie Hoffmann, President The Hurly-Burly Magixs e.V.**

We weren't too happy when we found out that another special dance was planned on the same date as the "Witches' Caldron". The Munich special had almost always been in May and therefore the accusation of another club hit me quite hard, that an agreement of the date should have been made. Well, we didn't reckon with such a change of their date. The Dance around the Witches' Caldron has always been end of April and only once we had to move it into May. It is not easy for us to find a suitable date because we do have only one possible venue. According to the hall's contract we also have to engage the operator of the adjoining inn. This means, that the dates of Easter and communion celebrations have to be respected. And from the beginning we always tried to consider the Protzenhopper Special as well. We also have been worrying whether enough dancers are willing resp. can afford, due to the high petrol prices, to undertake the journey to Aichach. Surely other club committees have the same problems, even more though when, besides the entrance fees, no more income can be booked because the selling of beverages and cakes is not possible here.

It was good that the dance programmes have been brought into agreement and we were able to focus on Basic and Mainstream again.

With Stefan Rohrbach, we had found a very good caller who was able with the assistance of our caller, Trixi Hoffmann, to convert the initially cool temperatures in the hall into summer-like

Nicht gerade glücklich mussten wir feststellen, dass ein anderes Special zeitlich mit dem Hexenkessel auf den gleichen Termin fiel. Sonst fand das Münchener Special doch immer im Mai statt und deshalb traf mich der Vorwurf eines anderen Vereins hart, man hätte halt eine Terminabsprache treffen müssen. Nun, mit einer solchen Terminverschiebung hatten wir eben nicht gerechnet. Der Tanz um den Hexenkessel ist seit seinem Bestehen immer gegen Ende April gewesen und nur einmal mussten wir in den Mai ausweichen. Für uns ist es nicht leicht, einen passenden Termin zu finden, da wir hier keine weitere Halle haben. Laut Hallenvertrag müssen wir den Wirt mit mieten. D.h. es sind Kommunion- und Ostertermine zu berücksichtigen und auf das Protzenhopper-Special versuchen wir seit Bestehen immer Rücksicht zu nehmen. Also haben wir uns schon Gedanken gemacht, ob genügend Tänzer bereit sind, beziehungsweise es sich noch leisten können bei den hohen Benzinpreisen nach Aichach zu kommen. Sicher haben viele andere Vereinsvorstände ebenfalls mit diesen Problemen zu kämpfen, noch dazu, wenn man außer den Eintrittsgeldern keine weiteren Einnahmen verbuchen kann, da Getränke- oder Kuchenverkauf hier nicht ermöglicht wird.

Schön, dass das Tanzprogramm dann doch auf einander abgestimmt war und wir erneut den Schwerpunkt auf Basic und Mainstream legen konnten.

Mit Stefan Rohrbach hatten wir einen guten Caller gefunden, der unterstützt von unserer Vereinscallerin Trixi Hoffmann, die anfänglich kühlen Temperaturen der Halle bald in sommerliche Wärme wan-

warmth. Also the dance with the witches' caldrons as handicaps in the squares and the selling of the small handmade witches' brooms were again highly appreciated by the dancers. We haven't finally decided about the use of the revenues and which social organization can look forward to receive a surprise. In the name of the "Tafel" Aichach I would like to thank all dancers who have bought the witches' brooms in 2012 and therefore enabled a donation of 50 litres of rape oil.

delte. Auch der Tanz mit den Hexenkesseln als Hindernisse im Square und der damit verbundene Verkauf der kleinen handgebundenen Beserl fand wieder großen Anklang bei den Tänzern. Über die Verwendung des Verkaufserlöses haben wir noch nicht endgültig entschieden, welche soziale Einrichtung sich über eine Überraschung freuen darf. Jedenfalls bedanke ich mich im Namen der Tafel Aichach bei allen Tänzern, die in 2012 Beserl erstanden und somit eine Spende von 50 Litern Rapsöl ermöglichten.



Rosy Lutz von/of Tafel Aichach und/and Josie Hoffmann bei Übergabe / at handover

We were very pleased to find out that surprisingly many students had been among our guests. We would like to thank all 130 dancers who danced with lots of enthusiasm and made sure that the 15<sup>th</sup> Dance around the Witches' Caldron was again a great success. It shows the club members that the high working effort of the hall decoration and organisation is appreciated by the dancers and many positive comments reassured us to have another special in 2014. We hope that again many new

Erfreut stellten wir fest, dass überraschend viele Students unter unseren Gästen waren. Wir möchten uns auf diesem Weg bei allen 130 Tänzern bedanken, die mit Begeisterung tanzten und dafür sorgten, dass der 15. Tanz um den Hexenkessel wieder ein voller Erfolg wurde. Es zeigt den Vereinsmitgliedern, dass der hohe Arbeitsaufwand der Hallendekoration und Organisation von den Tänzern honoriert wird und viele positive Äußerungen machen uns Mut, auch in 2014 wieder ein Special auf die Beine zu

friendships were made and we are grateful that we were able to hug so many "old" friends in 2013 again.

Transl.: Claudia Burger

stellen. Wir hoffen, dass wieder viele neue Freundschaften geschlossen wurden und wir sind dankbar, dass wir viele „alte“ Freunde auch in 2013 in den Arm nehmen durften.



auch Vertreter vom Dachverband EAASDC anwesend / also Board members of EAASDC present